

РЕГЛАМЕНТ КОМІСІЇ (ЄС) № 2163/2001

від 7 листопада 2001 року щодо технічних механізмів передачі даних для статистичних даних про перевезення вантажів автомобільним транспортом

(Текст має відношення до ЄЕЗ)

Офіційний вісник L 291, 08/11/2001 С. 0013 - 0020

КОМІСІЯ ЄВРОПЕЙСЬКИХ СПІЛЬНОТ,

Беручи до уваги Договір про заснування Європейського Співтовариства,

Беручи до уваги Регламент Ради (ЄС) № 1172/98 від 25 травня 1998 року про статистичні звіти щодо перевезення вантажів автомобільним транспортом (1), зі змінами, внесеними Регламентом Комісії (ЄС) № 2691/1999 (2), та в зокрема статті 5(2) і статті 9,

Оскільки:

(1) Відповідно до частини 2 статті 5 Регламенту (ЄС) № 1172/98, Комісія визначає механізми передачі даних державами-членами.

(2) Необхідно вказати формат, у якому дані мають бути передані до Євростату, досить детально, щоб гарантувати, що дані можуть бути оброблені швидко та економічно ефективним способом.

(3) Цей Регламент не змінює статус змінних, які визначені необов'язковими в Регламенті (ЄС) № 1172/98.

(4) Заходи, передбачені цим Регламентом, відповідають висновку Комітету зі статистичної програми, створеного Рішенням Ради 89/382/ЄЕС, Євратом (3),

ПРИЙНЯЛА ЦЕЙ РЕГЛАМЕНТ:

Стаття 1

Технічний формат передачі даних до Комісії (Євростат) визначено в Додатку до цього Регламенту.

Держави-члени повинні використовувати цей формат для даних, що стосуються базового 2002 року та наступних років.

Стаття 2

Держави-члени передають до Комісії (Євростат) дані та метадані, які вимагаються цим Регламентом, в електронній формі відповідно до стандарту обміну, запропонованого Комісією (Євростат).

Стаття 3

Цей Регламент набирає чинності на 20-й день після його публікації в Офіційному журналі Європейських Співтовариств.

Цей Регламент є обов'язковим у повному обсязі та безпосередньо застосовується в усіх державах-членах.

Вчинено в Брюсселі 7 листопада 2001 року.

Для комісії

Педро Сольбес Міра

Член комісії

(1) ОВ L 163, 6.6.1998, с. 1.

(2) ОВ L 326, 18.12.1999, с. 39.

(3) ОВ L 181, 28.6.1989, с. 47.

ДОДАТОК

ТЕХНІЧНИЙ ФОРМАТ ДЛЯ ПЕРЕДАЧІ ДАНИХ

1. СТРУКТУРА ДАНИХ

Індивідуальні записи даних для кожного кварталу, які надсилаються до Євростату, повинні містити три пов'язані набори даних, що стосуються:

A1 змінні, пов'язані з транспортним засобом;

A2 змінні, пов'язані з подорожами;

A3 змінні, пов'язані з навантаженнями (в основній транспортній операції).

Кожен «запис про транспортний засіб» A1 пов'язаний із 1-н «записами про поїздки» (група даних A2), які містять дані про поїздки, здійснені даним транспортним засобом протягом розглянутого періоду (зазвичай один тиждень). Кожен запис про поїздки, у свою чергу, пов'язаний із «записами про вантаж» 0–m (група даних A3), які містять дані про основні транспортні операції, що складають поїздки.

Рисунок 1 ілюструє структуру даних.

Слід зазначити, що для кожного запису про поїздки не може бути кількох записів про вантаж.

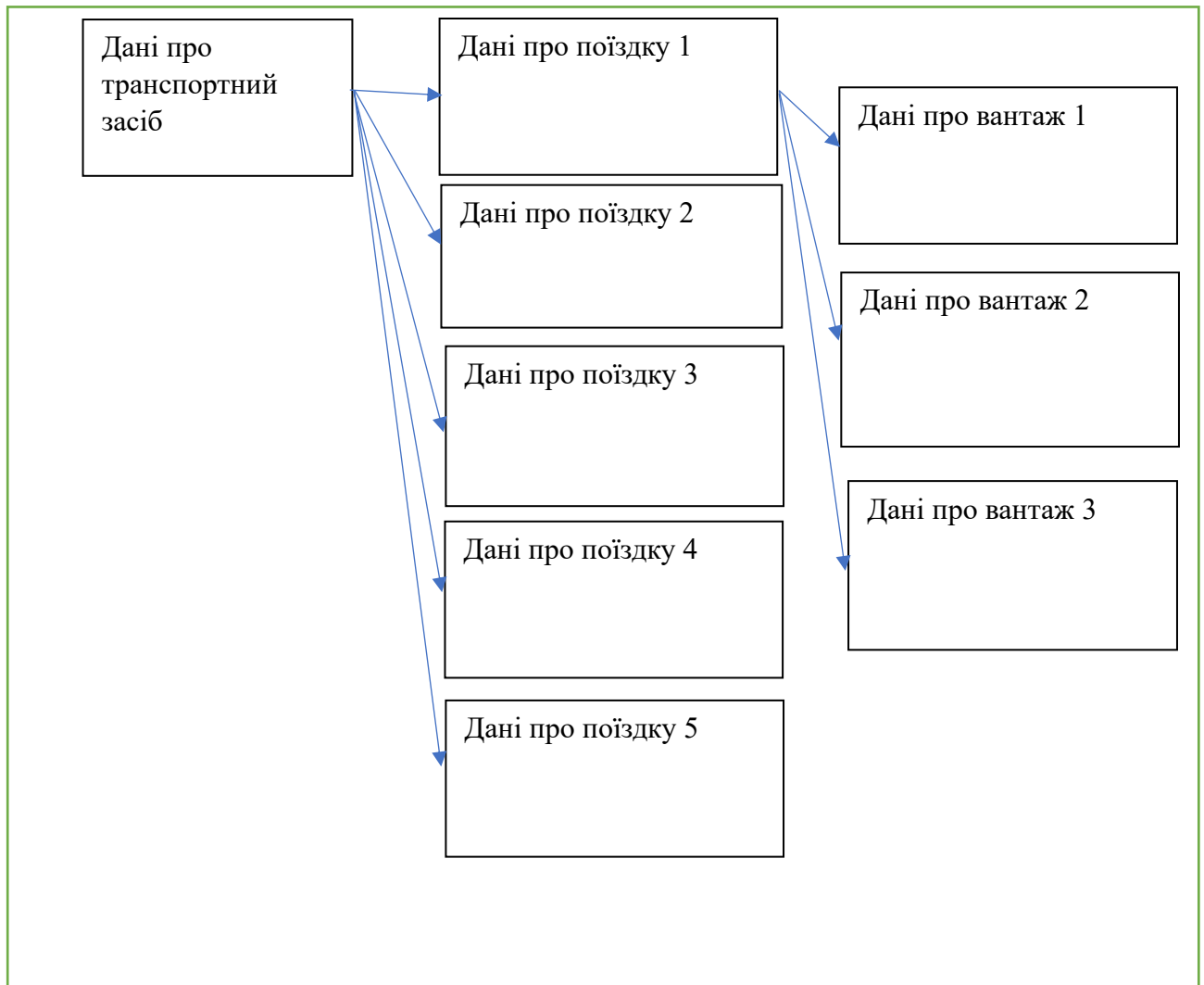


Рисунок 1. Структура даних

Для вантажних поїздок, залежно від використовуваного методу запису поїздки та/або залежно від типу поїздки, з кожним записом про поїздки може бути пов'язаний лише один запис про вантаж. Для подорожей без вантажу зазвичай не повинно бути відповідних записів про вантаж (хоча наявність пов'язаних записів про вантаж для порожніх рейсів дозволено).

«Методологічний додаток» у Додатку А до Регламенту (ЄС) № 1172/98 містить додаткову інформацію.

2. СПИСОК РЕЙСІВ

Для кожного поля надається така інформація:

- номер поля: визначає місце розташування поля в записі,
- змінна: це або посилання на змінну в Регламенті (ЄС) № 1172/98, або внутрішній ідентифікатор,
- опис: короткий опис вмісту поля,
- кодування: змінні мають кодуватися відповідно до Додатків А–G до Регламенту (ЄС) № 1172/98. Додаткові правила кодування вказані тут. Подальші пояснення та рекомендації щодо кодування можуть бути надані Євростатом у посібнику з впровадження Регламенту (ЄС) № 1172/98,
- тип поля: вказує, чи поле містить числову величину чи ряд текстових символів,

- за винятком змінної A1.9., усі числові поля мають бути представлені як цілі числа,
- змінна A1.9. має містити кому (",") як десятковий роздільник,
- необов'язкова змінна: символ для змінних, які не є обов'язковими згідно з Додатком А до Регламенту (ЄС) № 1172/98,
- максимальна довжина: максимальна очікувана довжина даних для заданого поля. Занадто довгі дані неможливо завантажити,
- ключове поле: комбінація значень ключового поля для групи даних має бути унікальним ключовим значенням у цій групі даних. Якщо знайдено повторювані значення ключів, завантаження групи даних і пов'язаних даних блокується, оскільки транспортний засіб, записи про поїздку та навантаження не можуть бути пов'язані належним чином.

Набір даних A1: Змінні, пов'язані з транспортним засобом

Поле №	Змінна	Опис	Кодування	Тип поля	* необов'язкова змінна	= Максимальна довжина	* Ключове поле	= Спеціальні коди для відсутніх значень
1	RCount	Країна-звітувальник	(¹)	текст		2	*	
2	DSetID	Ідентифікатор групи даних	A1	текст		2	*	
3	рік	Рік набору даних	4 числа	текст		4	*	
4	квартал	Чверть набору даних	Q1, Q2, Q3 або Q4	текст		2	*	
5	QuestN	Ідентифікатор анкети		текст		9	*	
6	A1.1.	Можливість використання автомобіля для комбінованих перевезень	Попередній розвиток	текст	*	1		
7	A1.3.	Вік автомобіля (вантажівка або евакуатор)	Кількість років після першої реєстрації	чисельно		2		99
8	A1.6.	Клас/категорія користувача транспортного засобу відповідно до класифікації ► M1 Переглянута версія NACE 2 ◀	Чотиризначний код NACE	текст	*	5		

9	A1.8.1.	Загальний пробіг автомобіля за період, що розглядається — з вантажем	км	чисельно		4		
10	A1.8.2.	Загальна кількість пробігів автомобіля за звітний період — без навантаження (включаючи поїздки на евакуаторі без напівпричепа)	км	чисельно*		4		
11	A1.9.	Вага транспортного засобу, яка використовується для отримання повних індивідуальних результатів даних, якщо дані збираються з репрезентативної вибірки		чисельно		8		
12	Пластовий	Ідентифікатор зразка, в якому фігурує транспортний засіб		текст		7		
13	Посилання A2	Кількість записів, пов'язаних з A2	чисельно	чисельно		5		

(¹) Ця змінна кодується з використанням кодів країн у Додатку G до Регламенту (ЄС) № 1172/98.

Набір даних A2: змінні, пов'язані з подорожами

Поле №	Змінна	Опис	Кодування	Тип поля	* Необов'язкова змінна	= Максимальна довжина	* Ключове поле	= Спеціальні коди для відсутніх значень
1	RCount	Країна-звітувальник	(¹)	текст		2	*	
2	DSetID	Ідентифікатор групи даних	A2	текст		2	*	
3	рік	Рік набору даних	4 цифри	текст		4	*	
4	квартал	Чверть набору даних	Q1, Q2, Q3 або Q4	текст		2	*	
5	QuestN	Ідентифікатор анкети		текст		9	*	
6	JourN	ID поїздки		текст		5	*	
7	A1.2.	Конфігурація ведучого моста	Додаток В Регламенту (ЄС) № 1172/98	текст	*	3		
8	A1.4.	Максимально допустима маса навантаження	100 кг	чисельно		4		

9	A1.5.	Вантажопідйомність	100 кг	чисельно		4		
10	A1.7.	Вид транспорту	Додаток А, Регламент (ЄС) № 1172/98	текст		1		9
11	A2.1.	Тип подорожі	Додаток С до Регламенту (ЄС) № 1172/98	текст		1		
12	A2.2.	Вага вантажів	Маса брутто на 100 кг.	чисельно		4		
13	A2.3.	Місце завантаження (вантажів автотранспортного засобу для поїздки з вантажем)	(²)	текст		5		XX
14	A2.4.	Місце розвантаження (вантажів з автомобіля при русі без вантажу)	(²)	текст		5		XX
15	A2.5.	Пройдена відстань: фактична відстань без урахування	км	чисельно		4		

		відстані, яку проїхав вантажний автомобіль під час транспортування іншим видом транспорту						
16	A2.6.	Тонни/кілометри пройдені під час подорожі	тонна/км	чисельно		8		
17	A2.7.	Країни транзиту (не більше 5)	(²)	текст		10		
18	A2.8.	місце завантаження, якщо таке є, вантажного автомобіля іншого транспортного засобу	(²)	текст	*	5		XX
19	A2.9.	Місце розвантаження, якщо таке є, вантажівки з іншого транспортного засобу	(²)	текст	*	5		XX
20	A2.10.	Ступінь завантаження транспортного засобу (з огляду на		текст	*	1		9

		максимальний об'єм місця, який використовується під час поїздки)						
21	Посилання А3	Кількість пов'язаних записів А3		чисельно		8		
<p>(¹) Ця змінна кодується з використанням кодів країн у Додатку G до Регламенту (ЄС) № 1172/98.</p> <p>(²) Ця змінна кодується відповідно до правил, встановлених у Додатку G до Регламенту (ЄС) № 1172/98.</p>								

Група даних А3: Змінні, пов'язані з транспортованими товарами (в основній транспортній операції)

Пол е №	Змінна	Опис	Кодуванн я	Тип поля	* Необов'язк ова змінна	= Максималь на довжина	* Ключо ве поле	= Спеціаль ні коди для відсутніх значень
1	RCount	Сторона, що звітує	(¹)	текст		2	*	
2	DSetID	Ідентифікатор групи даних	A3	текст		2	*	
3	рік	Рік набору даних	4 цифри	текст		4	*	
4	квар тал	Чверть набору даних	Q1, Q2, Q3 або Q4	текст		2	*	
5	QuestN	Ідентифікатор анкети		текст		9	*	
6	JourN	ID поїздки		текст		4	*	
7	Товари N	Ідентифікатор вантажу, що перевозиться		текст		6	*	
8	A3.1.	Тип вантажу за групами, що відносяться до відповідної класифікації	Додаток D Регламент (ЄС) № 1172/98 (NST/R)	текст		2		
9	A3.2.	Вага вантажів	Маса бруutto на 100 кг.	чисель но		4		
10	A3.3.	Класифікація небезпечних вантажів	Додаток D Регламент (ЄС) № 1172/98 (основні категорії Директиви 94/55/ЄС)	текст		3		

11	A3.4.	Тип вантажу	Додаток Е Регламенту (ЄС) № 1172/98 (однозначн ий рівень Рекоменда ції ООН № 21)	текст	*	1		
12	A3.5.	Місце завантаження вантажув	(²)	текст		5		XX
13	A3.6.	Місце розвантаженн я вантажу	(²)	текст		5		XX
14	A3.7.	Пройдена відстань: фактична відстань без урахування відстані, яку проїхав вантажний автомобіль під час транспортува ння іншим видом транспорту	км	чисель но		4		

(¹) Ця змінна кодується з використанням кодів країн у Додатку G до Регламенту (ЄС) № 1172/98.

(²) Ця змінна кодується відповідно до правил, викладених у Додатку G до Регламенту (ЄС) № 1172/98.

3. ВІДСУТНІ ЗНАЧЕННЯ

За замовчуванням відсутні значення в записах даних повинні бути закодовані як порожнє поле (без даних між двома послідовними роздільниками полів). Для деяких полів Євростат може рекомендувати використання спеціальних кодів для відсутніх значень або інших спеціальних значень (див. стовпець «спеціальні коди для відсутніх значень»).

Додаткову інформацію можна знайти в Посібнику з імплементації Регламенту (ЄС) № 1172/98 щодо реєстрації для цілей статистики автомобільних перевезень вантажів.

4. ЗМІНА КОНФІГУРАЦІЇ АБО ВИДУ ТРАНСПОРТУ

Додаток А до Регламенту (ЄС) № 1172/98 зазначає, що протягом періоду, що спостерігається, транспортний засіб може зазнати змін у конфігурації (додавання причепа, що призводить до

зміни конфігурації ведучої осі та вантажопідйомності) або вид транспорту може змінюватися між поїздками . Ці зміни слід фіксувати, хоча це не є обов'язковим.

Щоб дозволити передачу цих даних у звичайній структурі даних, описаній у цьому регламенті, змінні A1.2., A1.4., A1.5. та A1.7. повинні бути передані як частина групи даних A2 (змінні, пов'язані з поїздкою).

5. ПІДТВЕРДЖЕННЯ ДАНИХ ЄВРОСТАТОМ

Євростат застосовує перевірки для підтвердження даних, переданих державами-членами, перед завантаженням даних у виробничу базу даних. У випадку, якщо значна частина даних не проходить ці перевірки, Євростат повинен повідомити державу-член, чії записи містять помилки, і вказати причини, чому дані не прийняті. Державі-члену пропонується виправити вказані помилки та повторно передати повний набір із трьох наборів даних за даний квартал (а не лише помилкові записи). Ця процедура необхідна для забезпечення точності вагових коефіцієнтів і узгодженості між записами про транспортний засіб, поїздку та вантаж.

Якщо кількість помилкових записів дуже мала, а ймовірний вплив на будь-який аналіз незначний, Євростат завантажує записи, які пройшли перевірку, та ігнорує помилкові записи. У такому випадку держава-член повинна бути повідомлена про записи, які не пройшли перевірку, і про причини цього. Державі-члену пропонується, якщо вона погоджується, виправити виявлені помилки та повторно передати весь набір із трьох наборів даних за певний квартал (а не лише помилкові записи). У разі повторної передачі даних Євростат завантажує переглянуті дані, але якщо повторної передачі немає, Євростат використовує вже прийняті дані для підготовки зведених таблиць.

6. ІМЕНУВАННЯ ГРУП ДАНИХ

Назви груп даних розміщуються відповідно до вимог Stadium у форматі "SSYYQnROADAx.ZZZ", де:

SS	Країна-звітувальник
YY	Останні 2 цифри року (або "01" для 2001)
Qn	Чверть n = від 1 до 4
ROADAx	Ідентифікація групи даних: A1: група даних автомобіля A2: група даних про поїздку A3: група даних для транспорттованих товарів
.ZZZ	Тип групи даних: .dat: окремі набори даних .zip: стислі групи даних у форматі Pkzip або WinZip

Приклади:

1. Набір даних «ES99Q2ROADA1.zip» — це стиснутий набір даних «zip», що містить набір даних A1 для Іспанії, 1999 рік, 2-й квартал («ES99Q2ROADA1.dat»).
2. Набір даних «UK99Q3ROADA2.dat» — це набір даних, який містить набір даних A2 для Великої Британії, 1999 р., 3-й квартал.

Зазначені вище назви груп даних мають міститися в рядку «про» електронного листа.

7. СПОСОБИ ПЕРЕДАЧІ

Переважним способом доставки є Stadium, який надсилається на адресу, оголошену Євростатом. Слід зазначити, що на електронну пошту діють обмеження на максимальний розмір, які можуть перешкоджати її використанню для великих наборів даних.

8. ПЕРЕХІДНИЙ ПЕРІОД

У перехідний період дані також можуть надсилатися в групах даних ASCII з полями змінної довжини. Крапка з комою (";") використовується як роздільник полів.

Усі поля мають бути включені, навіть якщо вони порожні (це означає два суміжні розділювачі полів).

Додатковий простір у полях даних ігнорується, якщо спеціальні інструкції для даного поля не забороняють наявність додаткового простору.

Крім того, протягом цього перехідного періоду Євростат підтримує отримання даних поштою на дискетах або CD-R. Дані, записані на магнітних стрічках або на папері, не приймаються.

Якщо дані надсилаються електронною поштою, протягом перехідного періоду застосовуються такі правила:

- дані повинні бути надіслані у формі доданих наборів даних,
- до кожного повідомлення можна застосувати лише одну групу даних,
- назва групи даних використовується в полі «про» повідомлення,
- коментарі до даних (такі як методологічні примітки, зауваження щодо якості даних тощо) можна додавати як текст до основної частини листа, до якого додається набір даних. Розширений текст не використовується,
- коментарі щодо даних також можна надсилати як окреме текстове повідомлення (без групи даних), використовуючи поле «про»:
- "CCYYQnROADAx.rem". Розширений текст не використовується,
- виправлення: для виправлення файлу даних, уже надісланого до Євростату, виправлена група даних надсилається з такою ж назвою разом із пояснювальною запискою у форматі звичайного тексту в тілі електронного листа.

(¹) ОВ L 163, 6.6.1998, С. 1.

(²) ОВ L 326, 18.12.1999, С. 39.

(³) ОВ L 181, 28.6.1989, С. 47.